

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

47. aastakäik  
3. september 2004

Sisukord

### I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1562/2004, 2. september 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 1

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1563/2004, 31. august 2004, millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse põhjaputassuupüük ..... 3

### II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

#### Komisjon

2004/628/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 2. september 2004, loetelu kohta Uus-Kaledoonia ettevõtetest, millest liikmesriigid võivad lubada värsket liha impordi ühendusse (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3296 all) <sup>(1)</sup> ..... 4

2004/629/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 1. september 2004, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2002/794/EÜ teatavate kaitsemeetmete kohta Brasiiliast imporditud ja inimtoiduks ettenähtud kodulinnuliha, linnukasvatussaaduste ja kodulinnulihavalmististe suhtes (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3297 all) <sup>(1)</sup> ..... 6

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1562/2004,****2. september 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi- misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 3. septembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. september 2004

Komisjoni nimel  
põllumajanduse peadirektor  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

## LISA

Komisjoni 2. septembri 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0707 00 05	052	73,0
	999	73,0
0709 90 70	052	97,2
	999	97,2
0805 50 10	388	51,4
	524	66,7
	528	49,5
	999	55,9
0806 10 10	052	90,4
	624	164,3
	999	127,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,5
	400	74,0
	508	71,0
	512	92,2
	528	51,4
	720	40,6
	804	58,0
	999	66,4
0808 20 50	052	115,8
	388	110,5
	999	113,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	123,9
	999	123,9
0809 40 05	052	80,0
	066	56,7
	093	31,7
	094	33,4
	624	143,3
	999	69,0

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1563/2004,****31. august 2004,****millega Prantsusmaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse põhjaputassuupüük**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93 ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatava kontrollisüsteemi loomise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 19. detsembri 2003. aasta määruses (EÜ) nr 2287/2003, millega määratakse 2004. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse laevade suhtes püügipiirangutega vetes, <sup>(2)</sup> kehtestatakse põhjaputassuu 2004. aasta kvoodid.
- (2) Selleks, et tagada kvootidega reguleeritavate kalavarude koguselisi piiranguid käsitlevate sätete täitmine, peab komisjon kindlaks määrama kuupäeva, millest alates loetakse kvoot liikmesriigi lipu all sõitvate laevade saakide põhjal ammendatuks.
- (3) Komisjonile edastatud teabe kohaselt on Prantsusmaa lipu all sõitvad või Prantsusmaal registreeritud laevad täitnud neile 2004. aastaks määratud kvoodi põhjaputas-

suupüügiks ICES V b rajoonis (Fääri saarte veed). Prantsusmaa on keelustanud nende varude püügi alates 17. juulist 2004. See kuupäev tuleb ka käesolevas määruses aluseks võtta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Prantsusmaa lipu all sõitvad või Prantsusmaal registreeritud laevad on täitnud Prantsusmaale 2004. aastaks määratud kvoodi põhjaputassuupüügiks ICES V b rajoonis (Fääri saarte veed).

Prantsusmaa lipu all sõitvatel või Prantsusmaal registreeritud laevadel on keelatud põhjaputassuupüük ICES V b rajoonis (Fääri saarte veed), samuti on keelatud pärast käesoleva määruse kohaldamiskuupäeva eespool nimetatud laevade piütud kalavarude pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 17. juulist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. august 2004

*Komisjoni nimel*  
*kalanduse peadirektor*  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1954/2003 (ELT L 289, 7.11.2003, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 344, 31.12.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 867/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 144).

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

2. september 2004,

**loetelu kohta Uus-Kaledoonia ettevõtetest, millest liikmesriigid võivad lubada värsket liha importi ühendusse**

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3296 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2004/628/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 12. detsembri 1972. aasta nõukogu direktiivi 72/462/EMÜ tervishoiu ja veterinaarkontrolli probleemide kohta veiste, lammaste ja kitsede ning sigade, värsket liha või lihatoodete impordil kolmandatest riikidest, <sup>(1)</sup> ning eriti artikli 4 lõiget 1 ja artikli 18 lõike 1 punkte a ja b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 72/462/EMÜ nähakse ette, et kolmandate riikide ettevõtetele lubatakse importida ühendusse värsket liha üksnes juhul, kui need vastavad nimetatud direktiivis sätestatud üld- ja eritingimustele.
- (2) Loomatervishoiualane olukord Uus-Kaledoonias on võrreldav olukorraga liikmesriikides, eelkõige liha kaudu edasikanduvate haiguste osas, ning värsket liha tootmise kontrollitoimingud on rahuldavad.
- (3) Uus-Kaledoonia on vastavalt direktiivi 72/462/EMÜ artikli 4 lõikele 3 edastanud andmed nende ettevõtete kohta, millel peaks olema lubatud ühendusse eksportida.
- (4) Uus-Kaledoonia esitatud ettevõtted vastavad kõigile direktiivis 72/462/EMÜ sätestatud tingimustele ning neid võib lugeda tapamajadeks, külmhooneteks ning tunnustatud lõikamishooneteks, millest võib lubada importi ühendusse vastavalt kõnealuse direktiivi artiklile 18.
- (5) Kõnealuste ettevõtete hügieenistandardid on rahuldavad, ning seetõttu võib ettevõtted kanda direktiivi

72/462/EMÜ kohaselt koostatud loetellu ettevõtetest, millest võib lubada värsket liha importi.

- (6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva otsuse lisas loetletud Uus-Kaledoonia ettevõtetest võivad liikmesriigid lubada värsket liha importi ühendusse vastavalt direktiivis 72/462/EMÜ, sealhulgas artikli 18 lõike 1 punktides a ja b sätestatud nõuetele.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub 6. septembril 2004.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 2. september 2004

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

David BYRNE

<sup>(1)</sup> EÜT L 302, 31.12.1972, lk. 28. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 807/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk. 36).

## LISA

## Artiklis 1 osutatud ettevõtete loetelu

Riik: UUS-KALEDOONIA

Loa number	Ettevõte	Linn/Piirkond	Kategooria (*)							SR
			SH	CP	CS	B	S/G	P	SP	
EA-3-1	OCEF — Barandeu	Bourail Province Sud	x	x	x	x				
EA-18-1	OCEF	Nouméa Province Sud			x	x				

(\*) SH: Tapamaja  
 CP: Lõikamishoone  
 CS: Külmhoone  
 B: Veiseliha  
 S/G: Lambaliha/Kitseliha  
 P: Sealiha  
 SP: Kabjaliste liha  
 SR: Erimärkused

**KOMISJONI OTSUS,****1. september 2004,****millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2002/794/EÜ teatavate kaitsemeetmete kohta Brasiiliast imporditud ja inimtoiduks ettenähtud kodulinnuliha, linnukasvatussaaduste ja kodulinnuliha valmististe suhtes***(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3297 all)***(EMPs kohaldatav tekst)****(2004/629/EÜ)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 53 lõiget 1,võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, millega sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 22 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni otsusele 2002/794/EÜ <sup>(3)</sup> tuli kõikidele Brasiiliast imporditud kodulinnuliha, linnukasvatussaaduste ja kodulinnuliha valmististe partiidele teha keemiline test, et näidata nitrofuraanide ja nende metaboliitide puudumist.
- (2) Otsusega 2002/794/EÜ, muudetud otsusega 2004/198/EÜ, vähendati Brasiiliast toodud testimisele kuuluvate kodulinnuliha partiide hulka 100 %-lt 20 %-le. Muudatuse tegemisel võeti arvesse Brasiilia pakutud garantiisid, liikmesriikide tehtud keemiliste testide tulemusi ning Toidu- ja Veterinaarameti Brasiilia kontrollkäigu tulemusi.
- (3) Testimisele kuuluvate partiide hulga vähendamisest alates ei ole komisjon kiirhoiatussüsteemi kaudu saanud edasisi teateid nitrofuraanide ja nende metaboliitide sisalduse kohta Brasiiliast pärit kodulinnulihas.

(4) Seepärast tuleks otsus 2002/794/EÜ kehtetuks tunnistada.

(5) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsus 2002/794/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 2*

Liikmesriigid muudavad oma impordi suhtes kohaldatavaid meetmeid, et viia need kooskõlla käesoleva otsusega. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

*Artikkel 3*

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 10. septembrist 2004.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus on suunatud liikmesriikidele.

Brüssel, 1. september 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

David BYRNE

<sup>(1)</sup> EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1642/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 4).<sup>(2)</sup> EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 882/2004 (ELT L 165, 30.4.2004, lk 1).<sup>(3)</sup> EÜT L 276, 12.10.2002, lk 66. Otsust on muudetud otsusega 2004/198/EÜ (ELT L 64, 2.3.2004, lk 39).